

# Cabo Blanco-nytt

Information från föreningen Cabo Blancos vänner.

Redaktör: Tomas Melin

December 2007



Karta över Costa Rica

## Ärade medlemmar

Aldrig har väl miljöfrågorna varit mer aktuella än nu. Vi får information från alla världens hörn om att vår moder jord inte mår bra. En praktiskt taget enad forskargrupp slår fast att mänskliga aktiviteter rubbar den ekologiska balansen och bidrar till växthuseffekten. Förödande stormar, svår torka och extrema nederbörds mängder förekommer allt oftare.

Våra tropiska skogar avverkas trots att vi vet att de behövs för att ta hand om bl.a. den ökade koldioxidhalten. Den biologiska mångfalden utarmas och vi vet ännu inte fullt ut hur det drabbar oss.

Föreningen har under alla år satsat på kunskapsspridning, vilket vi tror är helt avgörande för att få acceptans för en ny tuffare miljöpolitik, som måste omfatta hela vår jord. De "rika" länderna måste gå före med gott exempel och sprida all

sin kunskap och teknisk utveckling för att hindra en allvarlig klimatförändring.

Föreningen Cabo Blancos vänner bidrar genom sitt stöd till skyddet av nationalparken Cabo blanco och för en viktig insats, även om den kan synas som en droppe i havet i ett globalt perspektiv. Men vi har sett att det goda exempel som kunskapsspridare har gett gott resultat.

Vid mitt senaste besök i Costa Rica fick jag ett glädjande bevis för detta från en funktionär i nationalparksförvaltningen som sa "du har rätt, Tommy"

År 1995, då vi startade vår miljöutbildning i skolorna runt Cabo Blanco, trodde inte många att ökad miljökunskap skulle bli ett av de viktigaste redskapen för att skydda värdefull skog. Nu 12 år senare har man börjat anställa miljökoordinatörer i flera nationalparker.



Karta över Nicoyahalvön och Cabo Blanco

Vårt projekt, som genom SIDA och Forum syd finansierade en miljökoordinator i Cabo Blanco var ett pionjärprojekt, som nu bär frukt. Cabo Blanco har nu en fast tjänst för en miljökoordinator, och den betalas av costaricanska staten.

Föreningen Cabo Blancos vänners bidrag går sedan 2006 till aktivitetsstöd och ungdomsutbytesverksamhet med 4800 dollar per år. I detta Cabo Blanco-nytt får ni läsa på engelska och spanska om hur våra föreningspengar används.

Laura Quiros, är en costaricansk student vars resa vi sponsrat. Hon gör en utvärdering på engelska om vad denna betytt för henne. Man blir stolt och glad när man läser hennes brev. Ungdomsutbytet är viktigt.

Lara Andersson, direktör för Cabo Blanco bekräftar hur tacksam man är för vårt engagemang och bidrag och vad det betyder.

Teresa Cerdas, vår miljökoordinator, redogör på spanska för verksamhetens program.

Ert bidrag är betydelsefullt. Det går oavkortat till den beskrivna verksamheten. Allt arbete i föreningen är ideellt. Föreningen styrelse och revisorer granskar att pengarna går till nämnda verksamhet.

Ett stort tack till alla er medlemmar som möjliggör verksamheten och till Hässelby Villastads Skola, som även i år skänkt 20% av sina dagsverkspengar (11.000 kr) till Cabo Blanco.

**Tommy Åsberg**  
**Ordf. i föreningen Cabo Blancos**  
**Vänner**

## Medlemsavgifter

**Medlemsavgiften är även i år 250 kr per vuxen och 150 kr för studerande.** Vi hoppas på ert stöd för att vi skall kunna fortsätta vår verksamhet i Cabo Blanco med omnejd.

**Vårt postgironummer är 634 80 85- 9.** Sätt in pengarna, ange namn och adress på postgiroinbetalningen.

**Föreningen följer förstås alla regler för en ideell förening och granskas på sedvanligt sätt av en revisor.**

## Föreningen på nätet

Sedan några år ligger vi ute med hemsidor på internet. Hemsidorna berättar lite om nationalparken och dess historia samt om vår organisation. Dessutom kan du snart titta på bilderna i Cabo Blanco Nytt 2006 i färg. Klicka gärna in och titta. Adressen är om du vill gå in direkt

[www.had.edu.stockholm.se/cabo\\_blanco/](http://www.had.edu.stockholm.se/cabo_blanco/)

eller om du vill gå in via Hässelby Villastads skolas adress då klickar du på

[www.hasselbyvillastadsskola.stockholm.se/](http://www.hasselbyvillastadsskola.stockholm.se/)

Vill du ha kontakt med oss via e-mail så är adressen

[cabo.blanco@telia.com](mailto:cabo.blanco@telia.com)

## Fler bilder

Vill du titta på fler bilder om Cabo Blanco och Costa Rica kan du gå in på [www.google.com](http://www.google.com) och söka på *cabo blanco in costa rica*.



## Reseberättelse: An unforgettable experience

I consider myself to be a very lucky young person for many reasons: I have a beautiful family, I am an university student, I live in a beautiful country and I had the great opportunity to know extraordinary people in a distant country, with an enviable culture and a surprising human heat.

Many people have the opportunity to travel and to know different places; nevertheless the opportunity to live with another people's family, to know its customs and to learn to how the real life is in this country is a privilege that I am thankful to have enjoyed.

In Sweden I had a variety of experiences that I never imagined, for example I had the opportunity to help a young student in his thesis project, taking water samples in the archipelago of Stockholm. I

visited museums, crossed the city and I went to a cinema in 3D with a very pleasant young person, with whom I could talk of many interesting things. I went to dance "salsa" to a Latin Club with Swedish boys, and they surprised me because they danced very well.

About the family who adopted me, the Willix family, I don't have words for describe them, from the first moment

that I arrived they made me feel as if I was one more daughter, they showed Sweden to me from a very different point of view. I lived every second as a queen, I became addicted to the Swedish food, I listened to Swedish music, I saw Swedish films, I visited the city and its attractiveness, even the country side etc. I learned so much next to that family and at this moment I miss them so much because I was a real part of this family.

Sweden is an extremely pretty country but not only for its people and beautiful city, also because it is an educated society, which has learned to live in balance with the environment. One of the things that more surprised me was

the recycling culture, was very interesting for me to see how everybody organize themselves to separate the litters and how they understand the importance to do it, they practice it like a part of the daily task.

Sweden for me is a society so involved with the care of the

environment that they at any moment are looking for reducing the contamination and the impact of the cosmism; is beautiful to see how clean the city is, even is wonderful to see the people fishing in the Mälaren, a lake in middle of the city.

I must confess that I felt envy of the Swedish culture and I would wish that the people of my country became aware



*Laura Quiros (t.h.), familjen Willix, Tommy Åsberg och Jonathan Mattson äter middag*



*Laura (t.v.) med entourage på Gotland*

in the same way on the environmental care. Although Costa Rica is a country with so many natural resources, many people still do not understand the importance of the conservation of the environment. I feel that I have the obligation to teach to my people that in spite of being a developing country we can protect our resources by several ways one simple things is to separate the garbage in the houses and the offices.

I am studying pharmacy and this is my last year, for the next years I see myself working in a clinic or hospital in Costa Rica, I pretend to be a part of the project that the pharmacists take care of the medicines residues of the people because in this moment in my country is not any management of that. I think that is a good way to contribute with the environment and is an influence of this trip in my life.

I consider that this type of interchange would have to continue; in my opinion is a good opportunity for the young people to learn more about others cultures like the Swedish, which in addition, have a great ecological bond with the Cabo Blanco Natural Reserve and the TUCAN ecological group. Also it favors to develop new friendships between young people of different cultures, the practice

of different languages and the communication improves.

To visit Sweden is not only to know a pretty European country, its also to learn a little on the protection, and how is possible to set a dialogue between the people and environment. Without a doubt I consider that this experience changed my life, opened my eyes in many aspects, I had the opportunity to know people very pleasant or as we would say in my country: people "PURA VIDA". I learned about history, culture, environment, friendships and many other things, for that reason I will be always very thankful with all the people who collaborated in this project and I also feel a big compromise with all of them.

### **Laura Quirós, Costa Rica**



*Hanna och Tommy gillar kräftor*



## Om Cabo Blanco

Costa Rica is a country that has identified the importance of environmental protection, such that it has become part of the country's national identity. Accordingly, la Reserva Natural Absoluta Cabo Blanco, the country's first such natural reserve, plays an important role in the further development of the environmental conscience of not only the nation, but the world.

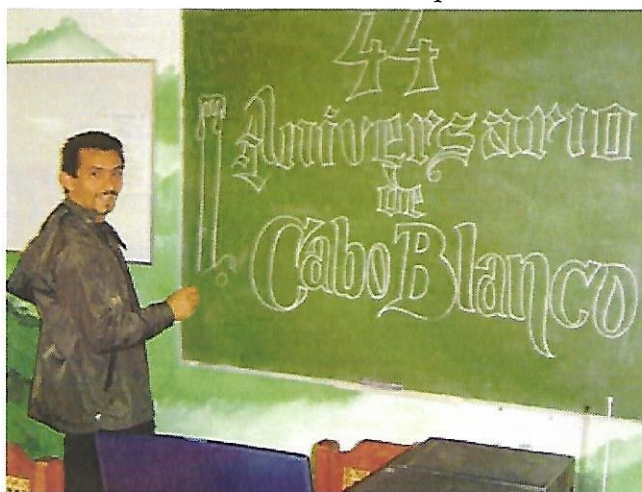
The Environmental Education

Program of Cabo Blanco has imparted knowledge and a greater understanding of the environment to all those we have reached with our work.

The Reserva Natural Absoluta Cabo Blanco is home to an incredible number of species, but without the spread of environmental knowledge and awareness, it becomes impossible to conserve the forest and all its treasure. Knowledge and awareness are as important to the forest as sunlight. The journey from seed to sapling to mighty oak would be impossible if not for all that the sun provides. A forest cannot exist without sunlight – just as all of our achievements could not have existed without your support over all these years. The fruits of our labor are all thanks to the unconditional support given to us by all of our friends of the

*Asociación Sueca Amigos de Cabo Blanco.*

The following is a summary of the activities of the Environmental Education Program of the Reserva Natural Absoluta Cabo Blanco during the period of January to October of



*44 aniversario de Cabo Blanco  
Cabo Blanco fyller 44 år*

2007, all of which was made possible thanks to *la Asociación Sueca Amigos de Cabo Blanco*. Your help has permitted us to obtain didactic materials, carry out educational activities in schools, organize

trips and workshops, and identify and

motivate children and young people educated as *Guardianes del Ambiente* and members of *Grupo PUMA* and *COVIRENAS*, among other activities and requirements needed to operate. In addition to the *Asociación Sueca Amigos de Cabo Blanco*, we have also been supported by the Town Council of the Cóbano Municipality, which has provided such necessities as transportation for groups.

For our work with the schools, we traditionally hold an annual ecological contest, requesting that the children at each of the schools submit a drawing based on the year's theme. Using these submissions, we select which children attend the *Guardianes del Ambiente* (*Guardians of the Environment*) camp, also held annually. This year, however, we decided to change the format of the

contest in order to take the most advantage of the resources available and to more actively involve the students through increased participation. To achieve this goal, we first traveled to each of the 14 schools involved in the program to give a lesson on this year's environmental theme – "Water as a Vital Resource." We then encouraged them to try to earn a spot in the *Guardianes del Ambiente* camp by designing and carrying out environmental projects in small groups, with the help of their families. It was very motivating to see the students working with their parents, grandparents, and older siblings, putting up signs in the community, placing trash and recycling bins around their towns, organizing community clean-ups, holding expositions on environmental topics in their schools and communities, and creating toys from recycled materials, among many other projects.

After returning to each of the schools to evaluate the students' projects, we selected the 185 children who will attend the ecological camps that will take place at the Estación Biológica San Miguel (San Miguel Ecological Station) of the Reserva Cabo Blanco from December 3-7, 2007.

By taking advantage of the available resources and uniting them together under an environmental theme, we have been able not only to improve the environmental conscience of those who participated in the contest, but also to enable these same children to spread environmental messages to other children and members of their communities.

With the adolescents of the *Grupo Ecológico PUMA del Colegio de*

*Cóbano (PUMA Ecological Group of the Cóbano High School)* and the coordination of different staff members (Professors Domingo, Nidia, Luís Fernando Jorge and Jenny), we have carried out different activities, including: planting native species in an effort towards reforestation, learning to care for ornamental plants, hanging signs with environmental messages around campus, and placing receptacles for separation of recyclables from trash. In addition, the group members have participated in several workshops with the Universidad de Costa Rica and the local health clinic designed to strengthen the group's organization and capabilities.

A recent project in the high school, initiated by the members of *Grupo PUMA*, will further carry the message of environmental awareness. The program consists of monitoring each of the classes and rating them on aspects such as order, cleanliness and waste management, ranking them on a scale of 1 to 40. Those classrooms with 20 points and above have an additional rating of 1 to 5 stars, with 40 points necessary to receive the 5 star rating. Although the project just began this year, it has motivated both students and professors to improve their behaviors. We hope to strengthen the program for the coming school year. The members of *Grupo PUMA* will also participate in this year's health fair in Cóbano where they will give workshops on waste management and recycling.

In regards to the community organizations, we have relied on the assistance of the *Brigada de Cabuya (Cabuya Fire Brigade)* in such matters as the maintenance and cleaning of the



outskirts of the Reserve as a preventative measure against forest fires during the dry season. We have also worked with some of the members of COVIRENAS – *Comité de Vigilancia de los Recursos Naturales (Committee for the Vigilance of Natural Resources)* – to develop a street campaign to distribute information to visitors with the goal of preventing forest fires, the removal and sale of wild animals, and waste management. In addition, the Reserve, along with the community of Cabuya, is participating in a project with the Universidad Nacional (UNA-IOI) to develop a community-designed development plan that includes projects in such areas as education, security, waste management and health.

In regards to the Corredor Biológico Peninsular (Peninsular Biological Corridor), designed to create connections between the Reserve and other forest areas in the region, we have



*Jubileumstårta*

been working in creating a project to obtain resources from the Costa Rica-Canada Fund to strengthen educational activities.

In regards to the Waste Management Campaign, besides the activities that the children and youth are carrying out, we

continue to work with community leaders, institutions, organizations and businesses to create a district level plan of waste management that provides for all the communities in the Cóbano area.

Thank you *Asociación Amigos de Cabo Blanco de Suecia* for continuing to be not only our light, but that of all the communities in the Nicoya Peninsula.



*Film om Karen Mogensen, som tillsammans med sin man Nils O. Wessberg grundade Cabo Blanco*

## **Om Cabo Blanco – en español**

Presentamos el informe técnico y financiero correspondiente al periodo de enero a setiembre del 2007, del Plan de Trabajo del Programa de Educación Ambiental de la Reserva Natural Absoluta Cabo Blanco.

En la primera parte hace referencia a los logros de las principales actividades: 1. Guardianes del Ambiente con las 14 escuelas. 2. El Grupo Ecológico PUMA del Colegio de Cóbano. 3. La organización comunal. 4. El Corredor Biológico Peninsular y 5. Manejo de Los Desechos. Luego en el documento adjunto de ACTIVIDADES 2007 se presenta una tabla detallando cada



actividad realizada, con la respectiva fecha, logro, participantes y lugar de la actividad.

### 1. GUARDIANES DEL AMBIENTE

El componente de Guardianes del Ambiente, es una iniciativa que motiva a los niños y niñas de las escuelas que atiende el Programa de Educación Ambiental a involucrarse directamente con acciones que promuevan la protección del medio ambiente.

Cada año, se desarrolla un tema diferente relacionado con el ambiente, este año, en el marco de la celebración del Día Mundial del Agua, se promovió el Concurso Ecológico NIÑOS Y NIÑAS

#### GUARDIANES DEL AMBIENTE

#### PROTEGIENDO EL

#### AGUA.

Para motivar a los estudiantes se impartió a todas las 14 escuelas una charla sobre el tema; con el fin de fortalecer los conocimientos acerca

de la problemática y sensibilizar a los estudiantes en la protección de las cuencas hidrográficas.

Logrando de esta forma que los niños conozcan sobre la problemática que afecta las fuentes acuíferas de sus comunidades, y motivándolos a participar en acciones para ayudar a cuidar el ambiente. Este año, hubo una gran motivación, ya que los niños podían participar en grupo de hasta de 5 estudiantes para realizar un proyecto,

pero además, podían ser apoyados por su familia. Fue muy interesante, ver a los padres de familia, ya fueran los padres, abuelitos o hermanos mayores, participando en acciones para cuidar el ambiente, junto con los niños.

Fueron seleccionados 185 niños, quienes tendrán la oportunidad de asistir a los Campamentos Ecológicos, a realizarse en la Estación Biológica San Miguel de

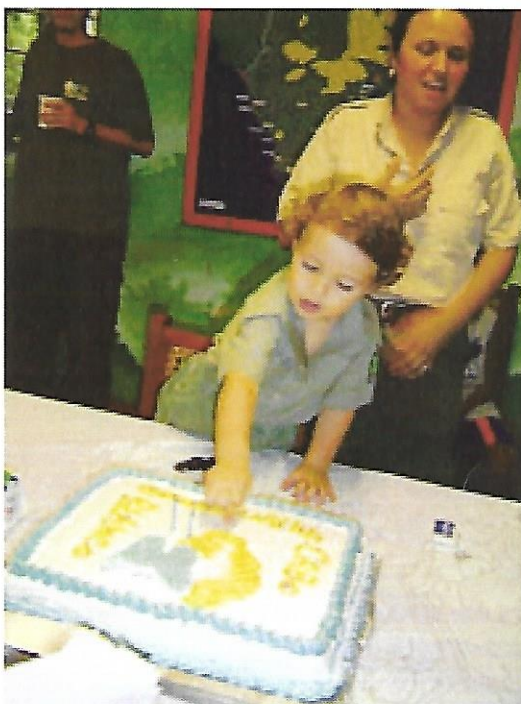
la Reserva Cabo Blanco, en la primera semana de diciembre del 2007. Los niños serán trasladados desde sus escuelas hasta la Reserva, pasaran la noche en la Reserva y compartirán con otros niños actividades educativas y recreativas.

Recibirán algunos premios para los mejores proyectos, y todos recibirán un certificado y una camiseta del Campamento. En el cuadro siguiente, se hace referencia en

forma general a los diferentes proyectos que los niños y niñas realizaron.

### 2. GRUPO ECOLOGICO DEL COLEGIO DE COBANO

Tanto los profesores de la comisión ambiental del colegio de Cóbano, así como los estudiantes y jóvenes del Grupo Ecológico PUMA, han estado desarrollando acciones para mejorar las condiciones ambientales del colegio. Se han sembrado árboles, plantas



*Lara Andersson med son och vad som snart är en före detta jubileumstårta.*



ornamentales, elaborado rotulación con mensajes ambientales, pintado colectores para clasificación de los desechos, entre otras actividades. Los jóvenes del grupo han participado en varias capacitaciones, que han tenido como finalidad fortalecer el grupo, para esto se ha contado con apoyo de estudiantes de la Universidad de Costa Rica. Esta programado un campamento ecológico en diciembre del 2007.

### **3. ORGANIZACIÓN COMUNAL**

Se ha contado con la colaboración de la Brigada de Cabuya; en la limpieza de rondas de la Reserva, para mantener las líneas contra fuego limpias, con el fin de prevenir los incendios en la temporada de la estación seca.

Esta programado con los COVIRENAS y La Brigada, un convivió en la Estación Biológica de San Miguel, para noviembre de este año, con el fin de elaborar el Plan de Trabajo del 2008 y aprovechar este espacio para interaccionar.

Con apoyo de la Universidad Nacional (UNA-IOI) Programa de Desarrollo Integral Comunitario Costero, se esta desarrollando un proceso de Diagnóstico Participativo con líderes de la comunidad de Cabuya, para la elaboración de Plan Estratégico. Lográndose la participación directa de la comunidad en la elaboración del Plan de Desarrollo Integral de la comunidad de Cabuya. La Reserva, ha sido facilitadora de este proceso, colaborando con la estadía de los profesores y estudiantes de la Universidad, además de servir de enlace entre la comunidad y la Universidad.

### **4. CORREDOR BIOLÓGICO PENINSULAR**

Desde hace más de una década, en la zona se diseño un sistema de rutas del Corredor Biológico Peninsular, sin embargo, las iniciativas no han tenido la continuidad ni impacto, para hacer factible la conectividad entre la Reserva Natural Absoluta Cabo Blanco y otras áreas de bosques; además, en los años recientes el área de influencia de la Reserva, está bajo la presión de un acelerado desarrollo.

Por esta razón, nos hemos integrado a la comisión del Corredor Biológico Peninsular, como enlace desde la Reserva, para promover acciones de educación y gestión ambiental en el sector de Cóbano. Hemos empezado a elaborar una propuesta para conseguir recursos con el Fondo Costa Rica-Canadá, que permita realizar acciones para la consolidación del Corredor Biológico.

Se ha iniciado a desarrollar un diagnostico participativo, sobre la problemática que afecta actualmente la conectividad del Corredor Biológico Peninsular; y donde han estado participando funcionarios del Ministerio de Agricultura, la Reserva, COOPECOBANO, Asociación de Bienestar Santa Teresa-Mal País, entre otros.

También, se tuvo una reunión con el Concejo Municipal de Cóbano, para solicitar la integración del Concejo, en el ordenamiento territorial que favorezca el Corredor Biológico, como resultado de esta reunión el Concejo se comprometió a prestar toda la colaboración en esta iniciativa.

## 5. MANEJO DE DESECHOS

Entre las actividades se han desarrollado talleres de elaboración de papel hecho a mano, con niños de la comunidad de Cabuya, con el fin de incentivar en los niños el conocimiento de la utilidad de los desechos.

Con el apoyo del grupo Ecológico PUMA del Colegio de Cóbano, y otros estudiantes se pintaron y rotularon varios colectores para reciclaje y basura del Colegio. Los jóvenes del grupo han estado colaborando en la limpieza de las áreas verdes de la institución.

Como parte de plan de manejo de desechos a nivel del distrito de Cóbano, se ha coordinado con la Prof. Nidia Quesada, como representante del Concejo Municipal de Cóbano y otras personas interesadas en colaborar, para comenzar un plan de capacitación y establecer acciones para iniciar una red de trabajo, relacionada con el manejo y reciclaje de los desechos en Cóbano.

Con algunas escuelas como Delicias y Mal País se han desarrollado Talleres sobre Reciclaje y elaboración de papel hecho a mano. Se realizó con la Escuela de Mal País, un taller de diagnóstico de la problemática de los desechos a nivel local, logrando que los niños fortalezcan sus conocimientos relacionados con el manejo y reciclaje de los desechos, y han comenzado a poner en práctica pequeñas iniciativas para el mejoramiento ambiental de la Escuela y comunidad.

**Lara Anderson Rana**  
Directora Reserva Natural Absoluta de Cabo Blanco

**Bio. María Teresa Cerdas R.**  
Miljøkoordinatør

Fotos de algunos de los niños que fueron seleccionados con sus proyectos:

